



## Самоклеящийся композитный цемент

### Общая информация

EsCem® представляет собой самопротравливающий самоклеящийся композитный цемент двойного отверждения. Благодаря одноэтапной системе, которая не требует предварительной обработки, он прост в обращении и позволяет с легкостью удалять излишки цемента, сокращая продолжительность работы. Кроме того, рентгеноконтрастность упрощает его распознание. В эстетических целях изделие представлено в различных оттенках.

### Состав

**Органическая матрица:** триэтиленгликольдиметакрилат (TEGDMA), уретандиметакрилат (UDMA), гидроксиэтилметакрилат (HEMA)

**Неорганические наполнители:** микро/нанокремнезем

**Добавки:** инициатор, катализатор, стабилизатор и другие

### Показания

Металлические, керамические и композитные конструкции

Вкладки, накладки, мосты, коронки

Штифты и винты (в том числе стекловолоконные штифты)

Цементирование абатментов имплантатов на заключительном этапе

### Предостерегающая информация

- Перед применением изделия необходимо проверить дату истечения срока хранения и осмотреть его на предмет аномального состояния изделия и упаковки.
- Следует ознакомиться с инструкцией по применению и придерживаться ее в ходе применения.
- Освещение помещения может сократить продолжительность работы с изделием. В процессе цементации рекомендуется уменьшить или выключить освещение.
- Перед интраоральным применением следует проверить текучесть всех шприцев. При наличии сопротивления заменить насадку и выполнить повторную проверку. Применять исключительно рекомендованные насадки.

### Применение

<Цементация вкладок, накладок, коронок и мостов>

#### Препарирование зуба

- Извлечь временные конструкции и остатки зуба, подлежащего лечению. Препарированные зубы отшлифовать пемзой и водой. Наиболее важным



ИПП № 194721(R 12/19)

#### Производитель

SPIDENT CO., LTD



www.spident.co.kr

203 & 312 Korea Industrial Complex, 722, Gojan-Dong, Namdong-Gu, Inchon, Korea 405-821

ТЕЛ.: +82-32-821-0071 ФАКС: +82-32-821-0074



#### Представитель в ЕС

Certification Experts B.V. (торговое наименование: CE Medical)

Amerlandseweg 7, 3621 ZC, Брюгге, Нидерланды

ТЕЛ.: +31 (0)85 007 32 20

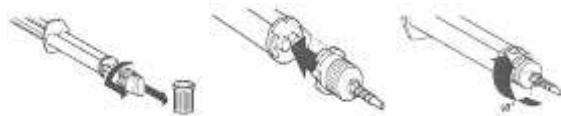
условием оптимальной адгезии выступает чистая поверхность.

- Тщательно промыть зубы водой и осторожно просушить в достаточной степени обезмасленным воздухом. (Совершенно сухое состояние может привести к развитию чувствительности после процедуры.)
- Применение  $H_2O_2$  или этилендиаминтетрауксусной кислоты (EDTA) недопустимо, поскольку остатки могут оказать нежелательное воздействие на реакции адгезии и отверждения.

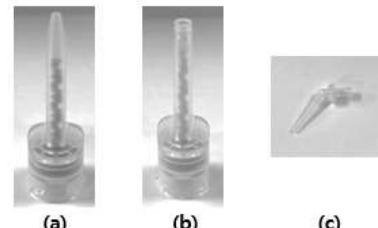
### Процедура замешивания цемента

(с помощью обычной смесительной насадки Automix)

- Снять со шприца колпачок, повернув его на 1/4 против часовой стрелки.
- В случае первого применения шприца или увеличения продолжительности применения возможно отклонение в пропорции смешивания (1:1) катализатора и базы, поэтому перед использованием смесительной насадки следует выдавить небольшое количество на бумагу для смешивания.
- Выровнять v-образную канавку у края смесительной насадки относительно канавки входного отверстия шприца, присоединить смесительную насадку и повернуть ее на 1/4 по часовой стрелке.
- Смешивание и высвобождение EsCem® осуществляется нажатием на поршень.



<Рисунок 1. Инструкция по применению смесительной насадки>



<Рисунок 2. Линейка и наименования насадок: (a) обычная насадка Automix, (b) широкая насадка Automix, (c) эндодонтическая насадка>

(Смешивание вручную)

- Снять со шприца колпачок, повернув его на 1/4 против часовой стрелки.

2. В случае первого применения шприца или увеличения продолжительности применения возможно отклонение в пропорции смешивания (1:1) катализатора и базы, поэтому перед использованием смесительной насадки следует удалить небольшое их количество перед высвобождением.

Минимальная мощность	Продолжительность отверждения
≥600 мВт/см <sup>2</sup>	20 с
≥1200 мВт/см <sup>2</sup>	10 с

3. Выдавить надлежащее количество на бумагу для смешивания. Перемешать лопаткой и применить.

#### Цементация

1. Нанести цемент на внутреннюю поверхность конструкции. В случае с вкладками проще наносить цемент на зубы.
2. Надавить на конструкцию, применяя умеренное усилие. Затем плотно закрепить ее на зубе и удостовериться в ее корректном расположении.
3. Для удаления излишков цемента светоотверждать конструкцию в течение 1-2 секунд с помощью фотополимеризатора.
4. Закрепить конструкцию и отвердить все поверхности обрабатываемого зуба с помощью фотополимеризатора. См. рекомендации по интенсивности света и продолжительности воздействия в таблице выше.
5. Проверить смыкание и, в случае необходимости, скорректировать смежные участки и десневые края с использованием соответствующих инструментов.

#### «Цементация штифтов и винтов (в том числе стекловолоконных штифтов)»

##### Препарирование зуба

1. Удостовериться в наличии достаточного пространства внутри корневого канала для размещения штифта.
2. Подготовить штифт в соответствии с инструкциями производители, вымыть и просушить.

#### Цементация

1. Вместо обычной насадки Automix присоединить к широкой насадке Automix эндодонтическую насадку и прикрепить ее к шприцу (см. порядок действий при смешивании цемента выше).
2. Незамедлительно после введения цемента в пространство внутри корневого канала вставить штифт таким образом, чтобы исключить попадание воздуха. Применение спиральных наполнителей Лентуло недопустимо. Это может сократить продолжительность работы с изделием.
3. Для удержания штифтов в установленном положении сохранять надлежащее давление. Для удаления излишков цемента светоотверждать конструкцию в течение 1-2 секунд с помощью фотополимеризатора.
4. Далее следовать порядку действий при работе по построению культи зуба.

## **Противопоказания или предостережения**

1. Применение EsCem® допустимо исключительно силами дантистов или стоматологов с соблюдением инструкции по применению и мер предосторожности.
2. EsCem® содержит метакриловые мономеры, и у некоторых пациентов возможно развитие аллергических реакций или реакций гиперчувствительности. В таком случае применение настоящего изделия недопустимо.
3. EsCem® предназначен для применения исключительно на твердых тканях в ротовой полости, следует проявлять осторожность и не допускать его попадания в глаза.
4. При попадании EsCem® в глаза необходимо тщательно их промыть и незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
5. Применение веществ, в состав которых входит эвгенол, недопустимо. Возможно угнетение полимеризации.
6. Как и для всех композитных цементов, продолжительность работы с EsCem® и время его отверждения колеблется в зависимости от температуры и влажности окружающей среды и ротовой полости. Она достаточно велика при комнатной температуре, но сокращается в условиях работы в ротовой полости.
7. Применение EsCem® в целях за исключением предусмотренных или силами непрофессионалов строго запрещено.
8. Перед началом процедуры следует всегда применять средства защиты дыхательных путей.
9. Применение изделия по истечении срока хранения строго запрещено.
10. В случае хранения в холодильной камере перед применением изделия его температуру следует повысить до комнатной.

## **Хранение и применение**

1. Не допускать воздействия высокой температуры и яркого света.
2. Незамедлительно после использования плотно закрывать крышкой.
3. Хранить в сухом месте при комнатной температуре (2~27 °C/35~80 °F).
4. Срок хранения составляет 2 года со дня изготовления.

## **Гарантия**

Компания Spident® гарантирует, что настоящее изделие не имеет каких-либо дефектов материалов или изготовления. Компания Spident® НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности изделия для своих целей. При обнаружении неисправности изделия в течение гарантийного срока ваше исключительное средство правовой защиты и единственное обязательство

компании Spident® – это ремонт или замена изделия компанией Spident®.

## **Ограничение ответственности**

За исключением запрещенных законом случаев, компания Spident® не несет ответственности за любые потери или ущерб, связанные с настоящим изделием, будь то прямые, косвенные, специальные, случайные или вторичные, независимо от правовой базы, включая гарантию, договор, халатность или строгую ответственность.

## **Информация для заказчика**

Ни одно лицо не уполномочено предоставлять информацию, отличающуюся от информации, представленной в настоящей инструкции по применению.

## **Утилизация**

Информация по утилизации приведена в паспорте безопасности (доступна по адресу: [www.spident.co.kr](http://www.spident.co.kr) или в местном подразделении компании).

## **Очистка и дезинфекция**

Дезинфицировать изделие с применением процесса дезинфекции среднего уровня (жидкостный контакт) согласно рекомендациям Центра по контролю и профилактике заболеваний (CDC), утвержденным Американской стоматологической ассоциацией (ADA). Руководящие указания по контролю внутрибольничной инфекции в условиях стоматологической клиники – 2003 г. (вып. 52, № RR-17), Центр по контролю и профилактике заболеваний.

	Ограничение температуры
	Беречь от попадания солнечных лучей
	Код партии
	Производитель
	Дата изготовления
	Использовать до
	Беречь от влаги
<b>REF</b>	Номер по каталогу